

The material in this document is not designed to replace any publication issued by the Watchtower Bible and Tract Society, and is not produced by any authorized subsidiary of that Society.

The characters, romanization and translations found in this document cannot be guaranteed as 100% accurate, since all were generated by automated software. Additionally, mistakes may have been made while checking and formatting. In any case, the translated text should be viewed as giving only a general guide to the meaning of the Chinese. This is especially so if you find a "(?)" placed directly after the top line translation. This document is made solely to help English speaking students hasten their learning of the Chinese language, and is **NOT** a replacement for the main study materials provided by Jehovah's organization. Details of any errors discovered can be sent to "terry@3lines.org".

Preface

Xùyán
序言

Beloved * Reader

Qīn'ài De Dúzhě

亲爱的读者：

You feel together with God be close Many people believe person
Nǐ juéde hé Shàngdi qīnjìn ma Xǔduō rén rènwéi rén
你 觉得 和 上帝 亲近 吗？ 许多 人 认为， 人
simply not possible to draw close to God Some people believe God
gēnběn bù kěnéng qīnjìn Shàngdi Yǒude rén rènwéi Shàngdi
根本 不 可能 亲近 上帝。 有的 人 认为 上帝
unreachably high some people */[in contrast] feel unworthy/feel inadequate believe
gāo bùkěpān yǒude rén zé zìcán-xínghuì rènwéi
高 不可攀； 有的 人 则 自惭形秽， 认为
they; themselves not be worthy [?] However Bible kind/warm/sincere */-ly encourage
zìjǐ bùpèi Kěshì Shèngjīng qīnqiè de gǔlì
自己 不配。 可是， 圣经 亲切 地 鼓励
us say You [plural] if draw close to God God then/just will
wǒmen shuō Nimen yào qīnjìn Shàngdi Shàngdi jiù huì
我们 说：“ 你们 要 亲近 上帝， 上帝 就会
draw close to you [plural] James God still towards worship him
qīnjìn nimen Yāgèsū Shàngdi hái xiàng chóngbài tā
亲近 你们” (雅各书 4:8) 上帝 还 向 崇拜 他
* people pledge/guarantee say Because I who am you * God
de rén bǎozhèng shuō Yīnwèi wǒ jiùshì nǐ de Shàngdi
的 人 保证 说：“ 因为 我， 就是 你的 上帝
Jehovah just now grasping you * right-hand to you say You
Yēhéhuá zhèng wòzhe nǐ de yòushǒu duì nǐ shuō Nǐ
耶和華， 正 握着 你的 右手， 对你 说：“ 你
don't/should not fear/be afraid I will/certainly help you Isaiah
búyào pà wǒ bì bāngzhù nǐ Yísàiyàshū
不要 怕， 我 必 帮助 你” (以赛亚书 41:13)
So then we how/in any way only then can become God */s good
Nàme wǒmen zěnyàng cái néng zuò Shàngdi de hào
那么， 我们 怎样 才 能 做 上帝 的 好
friends */eh We with/and people make friends first must/have to know
péngyou ne Wǒmen gēn rén jiāo péngyou xiān déi rènshi
朋友 呢？ 我们 跟 人 交 朋友 先 得 认识
the other person appreciate him */of behaviour and disposition/temperament
duìfāng xīnshǎng tā de wéirén hé xìnggé
对方， 欣赏 他的 为人 和 性格

characteristics/distinguishing features friendship/feelings of friendship *only then able to be/can be
tèdiǎn , **yǒuqíng** **cái** **huì**
 特点 , 友情 才 会

set up/establish *arise The Bible reveal God have what special qualities he
jiànli **qilai** **Shèngjīng** **tòulù** **Shàngdì** **yǒu** **shénme** **tèzhì** , **tā**
 建立 起来。 圣经 透露 上帝 有什么 特质 , 他

how deal with matters treat people is well worth us consult/look up and
zěnyàng **chùshì** **dǎirén** **shì** **zhíde** **wǒmen** **cháyüè** **hé**
 怎样 处事 待人, 是 值得 我们 查阅 和

study/discuss * important writings We go deep into ponder over/reflect on
yánjiū **de** **zhòngyào** **zhùzuò** **Wǒmen** **shēnrù** **sīkǎo**
 研究 的 重要 著作。 我们 深入 思考

Jehovah how show/display/express *produce each one MW: type special quality
Yēhéhuá **zěnyàng** **biǎoxiàn** **chū** **měi** **yì** **zhǒng** **tèzhì** ,
 耶和华 怎样 表现 出 每一 种 特质 ,

actually see Jesus Christ how completely perfect */-ly reflect these
kàndào **Yēsū** **Jīdū** **zěnyàng** **shíquán-shíměi** **de** **fǎnyìng** **zhèxiē**
 看到 耶稣 基督 怎样 十全十美 地 反映 这些

virtues as well as understand we; ourselves can/be able to how cultivate these
měidé **yǐjī** **míngbai** **zìjǐ** **kěyǐ** **zěnyàng** **péiyǎng** **zhèxiē**
 美德, 以及 明白 自己 可以 怎样 培养 这些

special qualities then can/be able to with God even more draw close
tèzhì **jiù** **néng** **gēn** **Shàngdì** **gèng** **qīnjìn**
 特质 , 就 能 跟 上帝 更 亲近

*/[indicating completed action]/[-ed] We certainly be able to see Jehovah be
le **Wǒmen** **bìding** **nénggòu** **kànchū** **Yēhéhuá** **zuò**
 了 。 我们 必定 能够 看出, 耶和华 做

universe */of Supreme Ruler [?] [is!]+ be perfectly justifiable fully deserve/be worthy of
yǔzhòu **de** **Zhìgāo** **Zhǔzǎi** **shì** **míngzhèngyánshùn** **dāngzhīwúkuì**
 宇宙 的 至高 主宰 是 名正言顺 、 当之无愧

+/[thing] What's more God be full of/brim with power/strength justice/impartiality wisdom
de **Zàishuō** **Shàngdì** **chōngmǎn** **lìliang** **gōngzhèng** **zhìhuì**
 的 。 再说, 上帝 充满 力量 、 公正 、 智慧

and love for/to/concerning be faithful to him * children not leave nor abandon we
hé **àixīn** **duì** **zhōngyú** **tā** **de** **ěrnǚ** **bùlǐ-bùqì** **wǒmen**
 和 爱心, 对 忠于 他的 儿女 不离不弃 , 我们

everyone honestly/really need such a MW kind father
rénrén **shízài** **xūyào** **zhème** **yì** **wèi** **cífù** 。
 人人 实在 需要 这么 一 位 慈父 。

We wish this MW book be able to cause/enable you with/and God
Dànyuàn **zhè** **běn** **shū** **nénggòu** **shǐ** **nǐ** **gēn** **Shàngdì**
 但愿 这 本 书 能够 使 你 跟 上帝

more & more draw close enable/make you with him * friendship be everlastingly fresh [?]
yuèlái yuè **qīnjìn** **shǐ** **nǐ** **gēn** **tā** **de** **yǒuyì** **lìjiǔchángxīn** ,
 越来越 亲近, 使 你 跟 他的 友谊 历久常新 ,

enable you to be able to forever enjoy life praise God
shǐ **nǐ** **nénggòu** **yǒng** **xiǎng** **shēngmìng** **zànměi** **Shàngdì** 。
 使 你 能够 永 享 生命 , 赞美 上帝 。

Jehovah's Witnesses Yēhéhuá Jiànzhèngrén 耶和华见证人

James

Yǎgèsū

(雅各书 4:8)

You [plural] if draw close to God God then/just will draw close to
8 **Nimen yào qīnjìn Shàngdì Shàngdì jiù huì qīnjìn**
你们 要 亲近 上帝， 上帝 就会 亲近
you [plural] Sinners - should/need to/[do it] wash you [plural] * hands
nimen Zuìrén a yào xǐjìng nimen de shǒu
你们。 罪人 啊， 要 洗净 你们 的 手；
indecisive [?] * person/man - should/need to/[do it] wash/rinse you [plural] *
sānxīn-liǎngyì de rén a yào xǐdí nimen de
三心两意 的 人 啊， 要 洗涤 你们 的
heart
xīn
心。 ^

Isaiah

Yǐsàiyàshū

(以赛亚书 41:13)

Because I who am you * God Jehovah just now grasping you *
13 **Yīnwèi wǒ jiùshì nǐ de Shàngdì Yēhéhuá zhèng wòzhe nǐ de**
因为 我， 就是 你的 上帝 耶和华， 正 握着 你的
right-hand to you say You don't/should not fear/be afraid I will/certainly
yòushǒu duì nǐ shuō Nǐ búyào pà wǒ bì
右手， 对 你 说： ‘你 不要 怕， 我 必
help you
bāngzhù nǐ
帮助 你。 ^